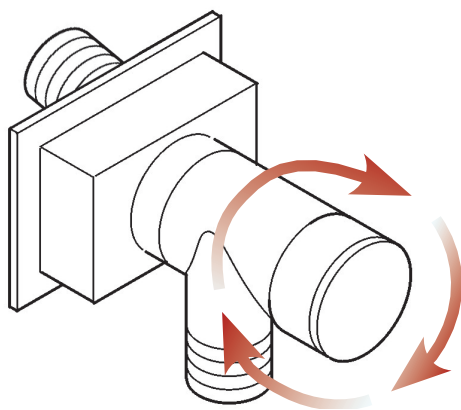


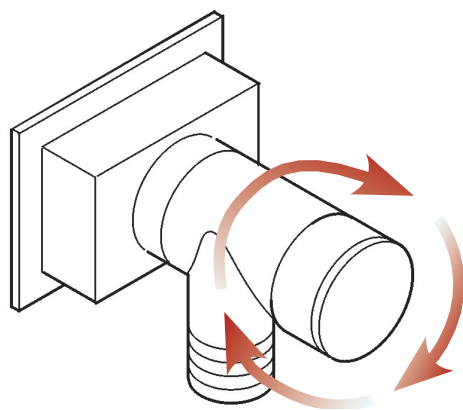
Pres a acqua girevole con rosone

Brass Swivel water supply elbow with flange
Wandanschlussbogen aus Messing mit schwenkbarem
Schlauchanschluss
Sortie murale orientale laiton
Toma de agua latón orientable
Поворотная водорозетка с фланцем



V00265

1/2" M x 1/2" M GAS

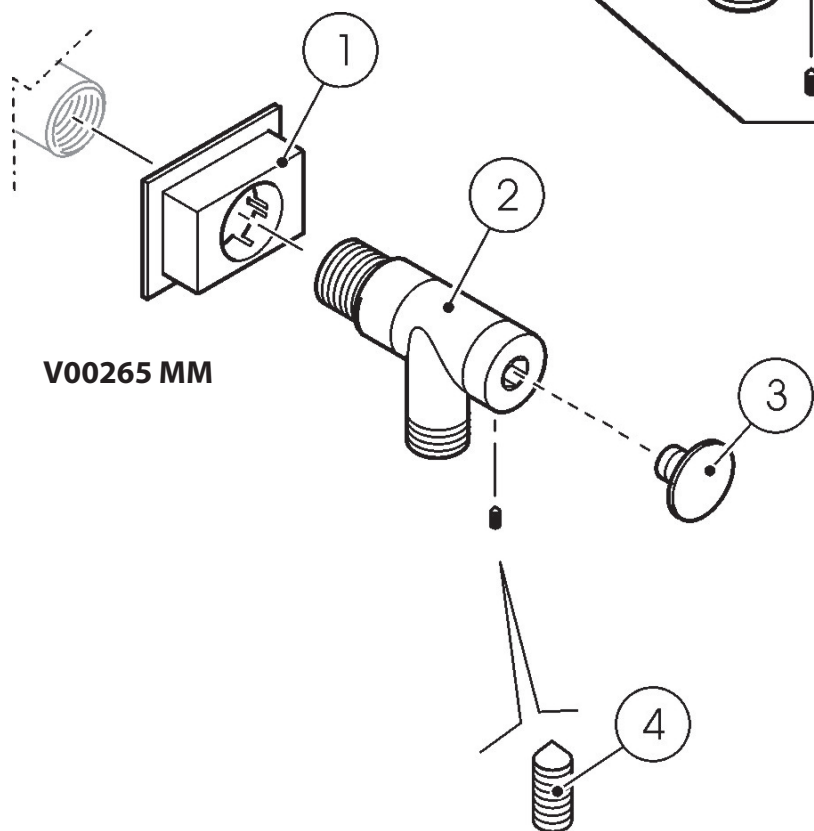
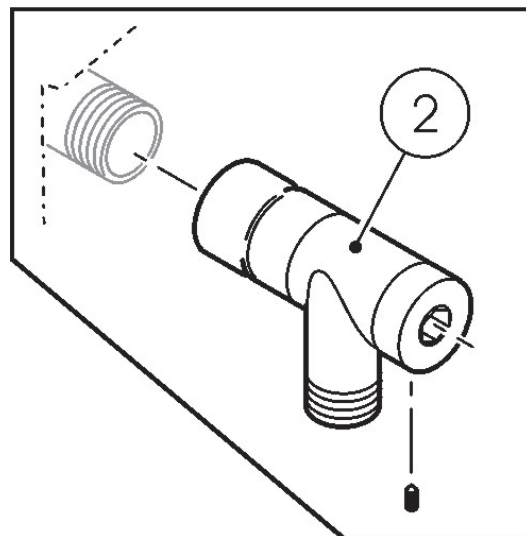


V00266

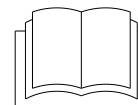
1/2" M x 1/2" F GAS

- I** Istruzioni di montaggio e manutenzione
- GB** Installation and care instructions
- D** Montage- und Wartungsanleitung
- F** Instructions pour l'installation et conseils d'entretien
- E** Instrucciones de montaje y de mantenimiento
- RUS** Руководство по монтажу и эксплуатации

V00266 MF



V00265 MM



LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.
 READ THIS INSTALLATION AND CARE MANUAL CAREFULLY.
 DIE VORLIEGENDE MONTAGE- UND WARTUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN.
 LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN.
 LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO. READ THIS
 ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К УСТАНОВКЕ



INDOSSARE GUANTI DI PROTEZIONE.
 WEAR PROTECTIVE GLOVES.
 SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN.
 UTILISER DES GANTS DE PROTECTION.
 UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN.
 ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ

I

Componenti

- 1) Rosone
- 2) Corpo presa acqua
- 3) Tappo
- 4) Grano

F

Composants

- 1) Rosace
- 2) Bloc sortie murale
- 3) Embout
- 4) Grain

GB

Components

- 1) Flange
- 2) Water elbow
- 3) Cap
- 4) Dowel

E

Componentes

- 1) Florón
- 2) Cuerpo de la toma de agua
- 3) Tapón
- 4) Tornillo prisionero

D

Bestandteile

- 1) Rosette
- 2) Wandanschlussbogen
- 3) Abdeckkappe
- 4) Stift

RUS

Комплектация

- 1) Фланец
- 2) Корпус водорозетки
- 3) Заглушка
- 4) Винт

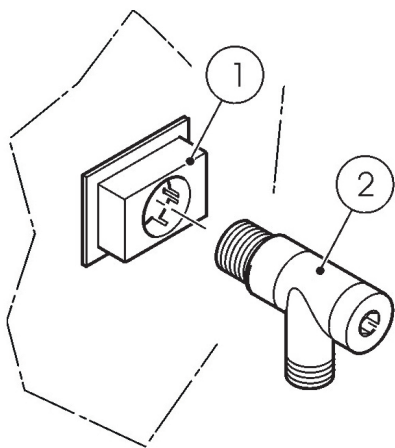


Fig. A

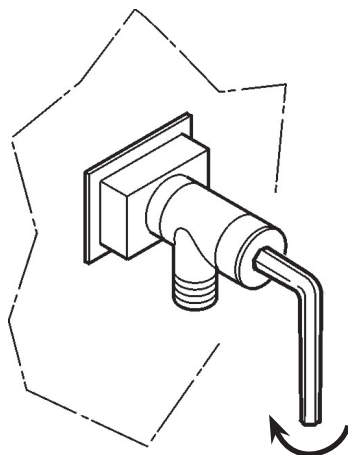


Fig. B

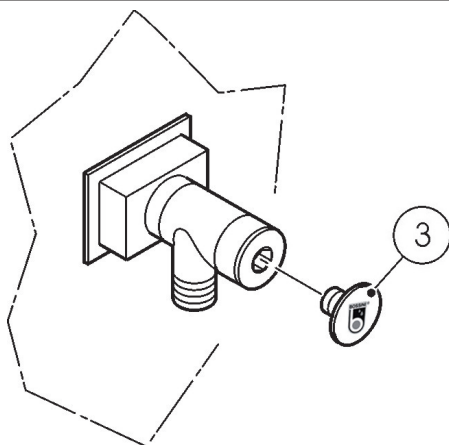


Fig. C

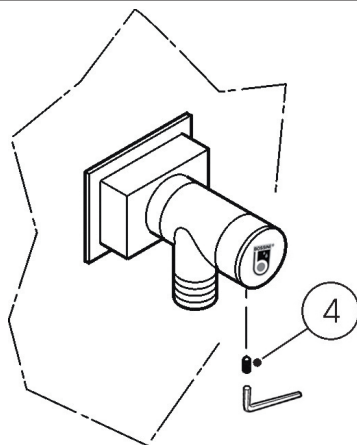


Fig. D

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Prima di procedere al collegamento della presa acqua alla presa di alimentazione, lasciare scorrere l'acqua dall'impianto, facendo defluire ogni residuo dal suo interno.
- Avvitare il corpo presa acqua (2) con filetto maschio/femmina avendo precedentemente inserito il rosone (1) (Fig. B);
- Prestare attenzione che, a bloccaggio ultimato, il grano (4), già presente nella parte posteriore, sia rivolto preferibilmente verso il basso.
- Inserire il tappo estetico (3) (Fig. C) e bloccarlo con il grano (4) (Fig. D).

RACCOMANDAZIONI PER IL CORRETTO UTILIZZO

Un corretto utilizzo del prodotto Vi consentirà di evitare possibili danni al vostro ambiente bagno.

- * Per evitare che impurità o detriti possano giungere all'interno del prodotto dando origine a problemi di funzionamento, spurgare sempre l'impianto prima di collegare i tubi di alimentazione. **È consigliabile installare all'ingresso dell'impianto un apposito filtro.**

PER LA PULIZIA

Gentile Cliente,

Per conservare il più a lungo possibile l'aspetto del materiale, è necessario osservare alcune regole.

Per la pulizia parti metalliche: l'acqua contiene calcio che si deposita sulla superficie dei prodotti e forma macchie sgradevoli. Per la normale pulizia del prodotto è sufficiente utilizzare un panno umido con un po' di sapone, sciacquare ed asciugare. E' possibile quindi evitare la formazione di macchie di calcare asciugandolo dopo ogni uso.

Nota importante: si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone. Non impiegare mai detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, acido cloridrico o acido fosforico, Candeggina, Cloro etc.

Caro cliente, le ricordiamo che, la garanzia sulla superficie dei nostri prodotti non è valida se, il materiale ha subito un trattamento diverso da quello da noi suggerito. **La garanzia non copre danni causati da deposito di calcare o impurità.**

CONDIZIONI DI GARANZIA BOSSINI

Gentile Cliente,

Ci complimentiamo con lei per aver scelto un prodotto Bossini e la ringraziamo per la fiducia accordataci.

Il prodotto è garantito 2 anni contro vizi o difetti di fabbricazione.

La garanzia non copre danni causati da: installazione e/o utilizzo impropri, un'errata concezione dell'impianto, la normale usura, i danni causati da deposito di calcare o impurità, l'impiego di prodotti di pulizia e manutenzione diversi da quelli specificatamente indicati nelle presenti istruzioni. Inoltre Bossini non risponde dei costi di manodopera e/o danni, anche accidentali o conseguenti, occorsi durante l'installazione, riparazione o sostituzione del prodotto.

Le richieste di sostituzione in garanzia potranno essere avanzate solo presentando un documento datato comprovante l'acquisto del prodotto. La garanzia si riferisce unicamente ai difetti di fabbricazione e dà diritto esclusivamente alla riparazione o alla fornitura gratuita del pezzo riconosciuto difettoso. Il pezzo difettoso dovrà essere restituito a Bossini in porto franco, accompagnato da un rapporto di descrizione del difetto. Bossini si riserva il diritto di ispezionare il pezzo contestato per valutare l'applicabilità della garanzia.

La garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto, comprovata da documentazione riscontrabile (fattura, scontrino fiscale) e non è rinnovabile. Per ulteriori informazioni potete contattare Bossini o il rivenditore di zona.

INSTALLATION

- Before connecting the water elbow to the water outlet of the grid, run the water to make sure that all impurities are washed from the pipelines.
- Screw in the water elbow (2) with male/female thread coupling. Make sure that flange (1) was previously mounted (Fig B).
- Make sure that once the assembly is locked into place the dowel (4) located in the rear section faces downwards.
- Mount the decorative cap (3) (Fig. C); and secure it with the dowel (4) (Fig. D).

RECOMMENDATIONS FOR PROPER USE

Proper use of this product will allow you to avoid damages to the bathroom environment.

- * To prevent impurities or debris from getting inside the product and causing functional problems, always flush out the system before connecting it to the supply pipes. **It is recommended to install the filter at the system's water intake.**

CLEANING

Dear Customer,

Congratulations for choosing a Bossini product and we thank you for the trust you have given us. To keep the material's appearance as long as possible, a few guidelines must be followed.

Cleaning metal parts: water contains calcium that deposits on surfaces and forms unpleasant spots. For routine cleaning, simply use a damp cloth with a little soap, rinse and dry. Calcium spots can therefore be avoided by drying after use.

Important note: Using only a soap-based detergent is recommended. Never use abrasive detergents or disinfectants or those containing alcohol, hydrochloric acid or phosphoric acid, Bleach, chlorine etc. Dear Customer, we would like to remind you that the warranty on our product's surface is not valid if the material undergoes treatment different than that suggested. The warranty does not cover any damage due to deposits of calcium or impurities.

WARRANTY TERMS

Dear Customer,

We congratulate you and thank you for choosing a Bossini quality product.

The product is covered by 2 Years warranty against any defects due to manufacturing faults.

The warranty does not cover damages caused by improper installation or use, neglect, incorrect plumbing, normal fair wear and tear, damages caused by limescale deposits or impurities, the use of detergents and maintenance products other than those specifically recommended in our instructions manual. Furthermore Bossini is not responsible for labour costs and/or damages, whether accidental or consequent to the installation, repairing or replacement of the product.

The request for replacement under the terms of this warranty must be made in a letter setting out the date and place of purchase and giving a brief explanation of the problem. The letter must be received by us within the warranty period and must be accompanied by proof of the purchase date (e.g. a receipt). The warranty only covers production faults / defects and is strictly limited to the repair or free replacement of the parts which are recognised to be defective. The defective parts have to be returned to Bossini carriage free with a report describing the defect. Bossini reserves the right to inspect the part alleged to be faulty or defective and to evaluate the applicability of the warranty terms.

The warranty period commences on the date the product is purchased, evidenced by the relevant purchase document (e.g. receipt, invoice, cash voucher) and it is NOT renewable.

For further information please contact Bossini or its distributor.

MONTAGEANLEITUNG

- Vor dem Anschluss des Wandanschlussbogens an die Wasserzufuhr das Wasser laufen lassen, um eventuelle Verschmutzungen im Inneren zu entfernen.
- Den Wandanschlussbogen (2) nach dem Einsetzen der Rosette (1) mit Innen- und Außengewinde anschrauben (Abb. B).
- Nach der Befestigung sollte der schon am hinteren Teil vorhandene Stift (4) vorzugsweise nach unten zeigen.
- Die Abdeckkappe einsetzen (3) (Abb. C) und mit dem Stift (4) befestigen (Abb. D).

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE KORREKTE BENUTZUNG

Eine korrekte Benutzung des Produkts ermöglicht es, eventuelle Schäden in Ihrem Bad zu vermeiden.

- * Um zu verhindern, dass Schmutz und Ablagerungen ins Innere des Produkts gelangen und zu Funktionsstörungen führen, muss die Rohrleitung vor dem Anschluss sorgfältig gespült werden. **Das Einbauen eines Filters am Eingang der Anlage ist zu empfehlen.**

DIE REINIGUNG

Lieber Kunde, liebe Kundin,

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Produktes der Firma Bossini und danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns entgegengebracht haben. Um die Materialien so gut wie möglich zu schützen, müssen einige grundlegende Regeln befolgt werden.

Reinigung der Metallteile: Unser Wasser enthält Kalk, das sich auf der Oberfläche des Produktes absetzt und unschöne Flecken bildet. Um die Brause einer normalen Reinigung zu unterziehen, reicht es aus, diese mit einem feuchten Tuch und etwas Seife zu säubern, mit Wasser abzuspülen und abzutrocknen. Um die Bildung von Kalkflecken zu vermeiden, genügt es also, die Brause nach jedem Gebrauch gut abzutrocknen.

Wichtige Anmerkung: Wir empfehlen, ausschließlich Reinigungsmittel auf Seifenbasis zu benutzen. Benutzen Sie auf keinen Fall Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, welche die Oberfläche zerkratzen bzw. Alkohol, Salz- oder Phosphorsäure, Bleichmittel, Chlor usw. enthalten.

Lieber Kunde, liebe Kundin: Wir möchten Sie daran erinnern, dass die Garantie für die Oberflächen unserer Produkte verfällt, wenn das Material einer anderen, als der von uns empfohlenen Behandlung unterzogen wurde. Von der Garantie werden keine durch Kalkablagerungen oder Verunreinigungen verursachte Schäden gedeckt.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde!

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Bossini-Produkts und danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Sie haben auf dieses Produkt zwei Jahre Garantie gegen Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nicht für Schäden, die auf unsachgemäße/n Installation und/oder Gebrauch oder mangelhafte Montage, den gewöhnlichen Verschleiß, Ablagerungen von Kalk bzw. Verunreinigungen oder den Gebrauch von anderen als in der Gebrauchsanweisung eigens angeführten Reinigungs- und Pflegemitteln zurückzuführen sind. Darüber hinaus haftet Bossini nicht für Instandhaltungskosten und/oder unvorhergesehene Schäden oder Folgeschäden, die während der Installation, der Reparatur oder des Austausches des Produkts auftreten.

Ein Ersatz des Produkts erfolgt nur gegen Vorlage eines mit Datum versehenen Kaufbelegs. Die Garantie gilt nur für Herstellungsfehler. Sie haben ausschließlich das Recht auf Reparatur oder kostenlosen Ersatz des mangelbehafteten Teils. Dieses ist mit einer Fehlerbeschreibung an Bossini portofrei zurückzusenden. Bossini behält sich das Recht vor, das beanstandete Teil zu überprüfen, um den Garantieanspruch zu beurteilen.

Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum des Produkts (als Nachweis gilt die Rechnung oder der Kassenzettel) und ist nicht erneuerbar. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich an Bossini oder den Fachhändler in Ihrer Nähe.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

- Avant de raccorder la sortie murale au conduit d'alimentation en eau, laissez couler l'eau de l'installation, pour enlever tout résidu.
- Visser le bloc sortie murale (2) avec filetage mâle/femelle en ayant au préalable inséré la rosace (1) (Fig. B);
- Contrôler que, une fois le blocage terminé, le grain (4), déjà présent sur la partie supérieure, soit tourné de préférence vers le bas.
- Insérer l'embout esthétique (3) (Fig. C) et le fixer avec le grain (4) (Fig. D).

CONSEILS D'ENTRETIEN

Un entretien régulier du produit permettra d'éviter des éventuels dégâts dans votre salle de bains.

- * Pour éviter que des impuretés ou que des débris puissent se déposer à l'intérieur du produit et provoquer des dysfonctionnements, nous vous conseillons de toujours purger l'installation avant de raccorder les conduits d'alimentation.

Nous vous conseillons d'installer à l'entrée du produit un filtre adapté.

NETTOYAGE

Cher Client,

Félicitations ! Vous venez d'acheter un produit Bossini et vous remercions de la confiance que vous nous témoignez. Pour que le matériel conserve le plus longtemps possible son aspect d'origine, nous vous invitons à respecter quelques règles simples.

Nettoyage des parties métalliques: l'eau contient du calcaire qui se dépose à la surface du produit et forme des taches inesthétiques. Pour le nettoyage normal du produit, utiliser un chiffon humide avec un peu de savon, rincer et sécher. Il est possible d'éviter la formation de taches de calcaire en l'essuyant après chaque utilisation.

Remarque importante: il est recommandé d'utiliser uniquement des détergents à base de savon. Ne jamais faire usage de détergents ou de désinfectants abrasifs ou contenant de l'alcool, de l'acide chlorhydrique ou de l'acide phosphorique, Eau de Javel, Chlore, etc.

Cher client, nous vous rappelons que la garantie sur la surface de nos produits ne s'applique pas si le matériel a subi un traitement autre que celui que nous recommandons. La garantie ne couvre pas les dommages causés par les dépôts de calcaire ou de saletés.

CONDITIONS DE GARANTIE

Cher Client,

Nous vous félicitons et remercions d'avoir choisi un produit de qualité Bossini.

Le produit est garanti 2 années contre tout défaut de production.

Sont exclus de la garantie les dommages causés par utilisation non conforme, conception de l'installation de l'eau erronée, l'usure, les dommages causés par les dépôts de calcaire et impuretés, l'utilisation de produits détergents et d'entretien différents de celui recommandés dans nos instructions. En outre la garantie ne couvre aucun coût de main d'œuvre et/ou dommages même accidentels ou conséquents, arrivés lors de l'installation, réparation ou remplacement du produit.

Les demandes de remplacement en garantie doivent être accompagnées par un document daté témoignant l'achat du produit. La garantie couvre seulement les défauts de fabrication et est strictement limitée à la réparation ou remplacement du matériel reconnu défectueux. Le produit défectueux doit être retourné au fabricant en franco de port, accompagné par une description du défaut. Bossini se réserve le droit d'examiner les pièces reçues pour valider l'application de la garantie.

La garantie est valable à compter de la date d'achat du produit, certifiée par un document d'achat (facture, quittance) et n'est pas renouvelable.

Pour toute information complémentaire veuillez contacter Bossini ou vous adresser au distributeur.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Antes de conectar la toma de agua a la de alimentación, deje correr el agua de la instalación para que, así, fluyan todos los residuos de su interior.
- Una vez introducido el florón (1) (Fig. B), atornille el cuerpo de la toma de agua (2) con rosca macho/hembra.
- Preste atención a que, una vez efectuado el bloqueo, el tornillo prisionero (4), ya presente en la parte posterior, esté colocado, preferiblemente, hacia abajo.
- Introduzca el tapón decorativo (3) (Fig. C) y bloquéelo mediante el tornillo prisionero (4) (Fig. D).

RECOMENDACIONES PARA UNA UTILIZACIÓN CORRECTA

La correcta utilización del producto le permitirá evitar posibles daños a su ambiente de baño.

- * Para evitar que impurezas o desechos puedan llegar al interior del producto originando problemas de funcionamiento, purgue siempre la instalación antes de conectar los tubos de alimentación. **Es aconsejable instalar, en la entrada de la instalación, un filtro adecuado.**

PARA LA LIMPIEZA

Estimado cliente:

le felicitamos por haber elegido un producto Bossini y le agradecemos por la confianza que ha depositado en nuestra firma. Para mantener a largo plazo el aspecto del material, es necesario observar algunas reglas.

Para la limpieza de las partes metálicas: el agua contiene calcio que se deposita en la superficie de los productos y forma manchas desagradables. Para la limpieza normal del producto se debe utilizar un paño húmedo con un poco de jabón, enjuagarlo y secarlo. Se puede evitar la formación de manchas de cal secando el producto luego de cada uso.

Nota importante: se aconseja usar únicamente detergentes a base de jabón.

No emplee detergentes o desinfectantes abrasivos o que contengan alcohol, ácido clorhídrico o ácido fosfórico, Lejía, cloro, etc.

Estimado cliente, le recordamos que, la garantía sobre la superficie de nuestros productos pierde su validez si el material ha sufrido un tratamiento distinto de aquel sugerido por nosotros. La garantía no cubre los daños causados por la acumulación de cal o suciedad.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Estimado Cliente,

Le felicitamos por haber elegido un producto Bossini y le agradecemos la confirmación de compra en nuestra firma. El producto está garantizado 2 años contra cualquier vicio o defecto de fabricación.

La garantía no cubre daños causados por: instalación y/o uso impropio, un fallo de conexión de la instalación, el uso de productos de limpieza y mantenimiento diferentes de los específicamente indicados en las instrucciones presentes. A parte, Bossini no responde de los costes de mano de obra y/o daños, aunque accidentales o a consecuencia, ocurridos durante la instalación, reparación, o sustitución del producto.

Los pedidos de sustitución en garantía podrán ser enviados solo si se presenta un documento que demuestre la adquisición del producto. La garantía se refiere únicamente a los defectos de fabricación y da derecho exclusivamente a la reparación o a la entrega gratuita de la pieza reconocida defectuosa. La pieza defectuosa deberá entregarse a Bossini a portes pagados, acompañado de un raport de descripción del defecto. Bossini se reserva el derecho de inspeccionar la pieza en cuestión para evaluar la aplicabilidad de la garantía.

La garantía cuenta a partir de la adquisición del producto, verificada la documentación de adquisición (factura, albarán o dato fiscal) y no es renovable.

Para más información pueden contactar Bossini o el distribuidor de la zona.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

- Прежде, чем приступить к подключению водорозетки к водоснабжению, дать воде вытечь в достаточном количестве из предполагаемых к подключению труб, что поможет избежать проникновения возможных засоров в устройство.
- Прикрутить корпус водорозетки с резьбой (2), в предварительно установленный фланец (1) (Fig. B);
- Обратите внимание на то, чтобы при заключительной блокировке, винт (4) расположенный в нижней части был повернут в пол.
- Вставить декоративную заглушку (3) (Fig. C) и зафиксировать её при помощи винта (4) (Fig. D).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО КОРРЕКТНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Корректное использование данного продукта позволит Вам избежать возможных повреждений вашей ванной комнаты.

- * Во избежание, засорения или загрязнения внутреннего устройства душевой лейки, которое может привести к возникновению проблем её функционирования, прочистить водопроводные трубы, к которым будет подключаться лейка, позволив воде вытечь в достаточном количестве, перед её установкой

Рекомендуем установить соответствующий фильтр на входе подключения водоснабжения

ДЛЯ УХОДА

Дорогой Покупатель,

Чтобы изделие сохраняло первоначальный вид на длительное время, необходимо следовать некоторым правилам. **Для ухода за деталями из металла:** вода содержит известняк, который образует на изделии неприятные пятна. Для обычного ухода за изделием достаточно использовать мягкую ткань, смоченную мыльным раствором.

После чего раствор смыть, а изделие вытереть насухо. Вытирая изделие насухо после каждого применения, можно избежать появления пятен извести.

Важно: рекомендуем использовать только средства по уходу на основе мыла. Никогда не применять моющие средства на основе абразивов или содержащие алкоголь, кислоты, хлор и отбеливатель.

При помощи простого жеста Ваш душ будет всегда иметь превосходный вид. Дорогой Покупатель, напоминаем Вам, что гарантия производителя на покрытия наших изделий не распространяется, в том случае, если изделие подвергалось обработке средствами отличными от рекомендованных нами. Гарантия не распространяется и в случае повреждений возникших в последствии образования известкового налета или загрязнений и засоров.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Дорогой покупатель,

Выражаем Вам свою признательность за выбранный Вами продукт компании Bossini и благодарим за оказанное нам доверие. На нашу продукцию распространяется гарантия сроком 2 года на дефекты и изъяны, допущенные при производстве.

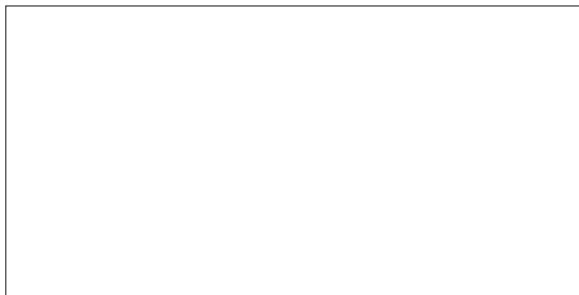
Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие по причине: неправильной установки или использования, ошибочной трактовки устройства, естественного износа, повреждений возникших вследствие известковых налетов и загрязнений, использования чистящих средств по уходу за изделием, отличных от представленных в инструкциях. Также, Bossini не отвечает за затраты или убытки случайные или возникшие вследствие установки, ремонта или замены изделия.

Запрос на замену по гарантии может быть представлен при наличии датированного документа подтверждающего покупку изделия. Гарантия относится только к изделиям, имеющим производственные дефекты, и дает, эксклюзивное право на бесплатную замену продукции с подтвержденным дефектом. Некачественное изделие должно быть отправлено в компанию Bossini, за счет отправителя и сопровождено заключением с подробным описанием дефекта. Bossini оставляет за собой право на проведение инспектированного осмотра, признанного дефектным изделия, для признания правомерности распространения на него гарантии.

Гарантия исчисляется с момента приобретения изделия, при условии наличия подтверждающей документации (счет-фактура, кассовый чек). Гарантия не возобновляется.

За более подробной информацией обращайтесь на предприятие Bossini или к его торговому представителю.

Distribuito da / Distributed by



Bossini S.p.a.
25014 Castenedolo
(Brescia) Italy
Via G. Matteotti, 170/A
Tel.++39 030 2134 211
Fax++39 030 2134 290

www.bossini.it
info@bossini.it